



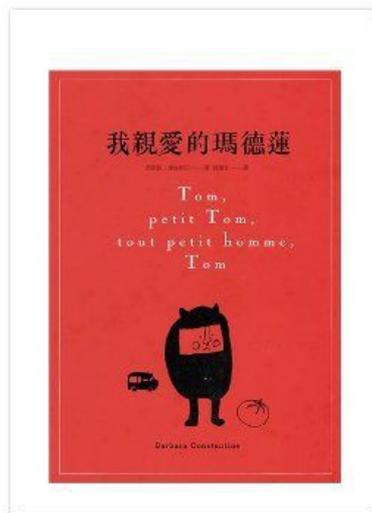
## 單親與獨居 救贖彼此心靈

2014-11-30 記者 杜以翔 文



生命中總是充滿著意外，但有時候或許是一種命中注定的安排，讓每個人在最美好的時光裡，遇到自己最親愛的人。不管發生什麼樣的遭遇，都能用一個輕鬆的心情去面對，甚至可能柳暗花明又一村，有著讓人意想不到的結果。

法國作家芭芭拉·康絲坦汀（Barbara Constantine）寫的翻譯小說《我親愛的瑪德蓮》，描述一個生於單親家庭，渴望有人陪伴的早熟男孩湯姆，遇見了習慣一個人生活的獨居老婆婆瑪德蓮，發生的種種趣事及巧合，都不禁讓人會心一笑。本書充滿法式的慵懶，帶讀者去體會法國人在面對不同的境遇時，豁達的人生態度，還有知足常樂的精神。



《我親愛的瑪德蓮》書中將許多社會問題融入故事中，像是單親家庭、獨居老人的議題等等，幽默逗趣的風格閱讀起來不會感到十分沉重。（圖片來源/PChome）

### 法式療癒風格 幽默逗趣

法國文學的不同在於他們看重美學的問題，因此有人說一部法國文學史，是學習文學發展最好的教材，因為法語文學擁有悠久的歷史。也因法國人繼承了所謂的「高盧精神」，追求輕鬆愉悅，從來不嚴肅地去思考生命和生活的相關問題，在此書中也看見法國人對於生活的享樂主義，潛移默化地影響作者的寫作風格。

書中主要的角色為四個：獨立的小男孩湯姆、尋找自我價值的單親媽媽喬絲、獨居老人瑪德蓮，以及想挽回喬絲的更生人山米。故事的背景則設定在法國的鄉村，年幼的湯姆和喬絲住在破爛的拖車屋裡，沒有食物填飽肚子時，湯姆就會到鄰居的菜園偷幾顆馬鈴薯。有一天他決定去別處的菜園探險，卻碰見一位年長的婆婆摔斷了腿，她的名字叫做瑪德蓮，湯姆幫助她去醫院休養，年老的瑪德蓮讓湯姆展現了責任與感到被需要，表現出人性的關懷，無私地付出力量，於是這段祖孫情誼般的關係發展成一個動人的故事。

媒體歷屆廣告

#### 推薦文章

- 變化自如 幕後的聲音演員
- 那些年 爸爸與芭樂的回憶

- 關余膚色 我想說的事

#### 總編輯的話 / 郭穎慈



本期共有十九篇稿件。頭題〈夢想配方 攝影甜點與咖啡〉忠實刻劃一位科技新貴勇敢出走，開設一間攝影風格咖啡廳的歷程和堅持。

#### 本期頭題王 / 洪詩宸



嗨，我是詩宸。雖然個子很小，但是很好動，常常靜不下來。興趣是看各式各樣的小說，和拿著相機四處拍，四處旅行。喜歡用相機紀錄下感動，或值得紀念的人事物。覺得不論是風景還是人物，每個快門的...

#### 本期疾速王 / 吳建勳



大家好，我是吳建勳，淡水人，喜歡看電影、聽音樂跟拍照，嚮往無憂無慮的生活。

#### 本期熱門排行



夢想配方 攝影甜點與咖啡  
洪詩宸 / 人物



橙色的季節 唯美「柿」界  
陳思寧 / 照片故事



老驥伏櫪 馬躍八方  
許翔 / 人物



追本溯源 探究大地之聲  
劉雨婕 / 人物



變化自如 幕後的聲音演員  
張婷芳 / 人物



書中瑪德蓮與湯姆的相處像祖孫一樣，他們在彼此身上找到對於親情溫暖的慰藉。

(圖片來源/兒童福利聯盟)

渴望家庭溫暖的湯姆遇見失去至親的瑪德蓮，他們在彼此身上找到情感的慰藉，還有後來湯姆父親山米的出現，也讓這個故事多了父子重逢的溫暖基調。這是一個關於親情和心靈救贖的故事，沒有冗長的段落和艱澀的詞彙，幽默逗趣的文字風格讓此書閱讀起來不會太過於沉重，生動的人物描寫和趣味十足的對話也使整本書充滿輕鬆的氣氛。

## 單親家庭 東西文化比一比

芭芭拉·康絲坦汀在書中人物的角色設定上，隱晦地描述了不少當今社會存在的問題，像是未婚懷孕的單親媽媽、經常獨自在家的單親小孩、孤單的獨居老人、期待被社會重新接納的更生人等等，但作者並沒有以批判的口吻去描述，而是讓讀者去看見書中人物如何在人生的逆境中尋找幸福。

故事的主軸在於湯姆與他媽媽喬絲的身上，喬絲在十四歲時未婚懷孕生下湯姆，因為沒有經濟能力使生活陷入困境，單親媽媽喬絲光是想著賺錢補貼家用就忙得不可開交，沒有心思去關心湯姆，不知道他心中期盼著擁有家庭的溫暖，這也顯示出現今社會上許多單親家庭的問題，單親家長不知道如何安撫孩子心中的裂痕，只希望可以讓孩子的物質生活充足，卻沒發覺心靈上的缺口才是最需要被填滿的地方。喬絲對瑪德蓮說過：「我只是害怕我的兒子會愛您勝過於愛我」也道出單親媽媽對於孩子的愛是如此害怕被別人所剝奪，因為喬絲只剩下湯姆陪伴她了。



單親家庭的小孩通常比較早熟，可能因為父母關係的破裂，或像書中的湯姆是因為母親未婚懷孕生下他，都讓他們提早面對社會的現實。(圖片來源/Babylife)

在面對單親家庭的議題時，東方文化中通常認為單親是社會中的弱勢族群，因為東方人強調「圓滿」，注重群體的共同發展，所以單親家庭被認為是破碎的關係。另一方面，西方文化著重個體的發展，訓練每個人要對自己的人生負責，所以不會著墨在對於家庭的依賴，反而是讓每個人懂得「知命」，然後為自己努力，社會的現實由不得我們，但至少命運掌握在自己手中。

## 老人獨居 需要關心與照顧

對於獨居老人來說，「孤獨感」是最大的敵人，因為長期沒有子女或家人在旁照顧。書中的瑪德蓮年輕時因為戰爭離開兒子數年，造成兒子與她疏離，不得不放棄兒子獨自生活，陪伴她多年來感受是深深的寂寞，儘管她養了兩隻寵物，還是無法填滿心中的空虛，經常在自言自語之中說出與兒子過去的回憶。

經濟上的匱乏也使瑪德蓮的生活陷入困境，儘管如此，她依然樂觀地面對，不因為低潮就杞人憂天，作者不想替瑪德蓮畫上一層悲劇的色彩，希望讀者看到她與湯姆相處的過程中，重新找回對

親情的羈絆。

近年來臺灣獨居老人的問題也逐漸浮現，可以看出社會少子化的現象，青壯年族群的負擔也越發沉重。經濟不景氣也使得子女在扶養長輩上多了負擔，但反過來思考，父母親從小撫養孩子，努力賺錢從不喊累，當子女的在他們老了之後也應負起照顧的責任與義務，多注意他們的身體狀況、心情變化，有時候老人需要的不是將他們丟到安養中心讓人照顧，而是家人發自內心的問候，一句簡單的「你有沒有吃飽？」可能就是他們最有效的健康良藥。



獨居老人需要被關心，身為子女要負起照顧的責任，不應該讓老人家感到徬徨無助。

(資料來源／僧伽林善緣慈善會)

## 巧妙連結 結局耐人尋味

《我親愛的瑪德蓮》中，每個短篇的章節中都埋藏了伏筆，抽絲剝繭地解開書中人物過往的祕密，雖然故事主軸是溫馨的親情，但卻能在閱讀的過程中享受到推理的樂趣，像是在故事的最後，山米發現了一張署名丹的照片，丹是瑪德蓮的兒子，年輕時的照片酷似山米的模樣，他似乎就是瑪德蓮的孫子，作者在描述這些人的生活時，巧妙地訴說他們之間的關聯性。

這些關聯的設定看似有點荒謬，讓人壓抑不住嘴角的笑意，卻又忍不住因為心疼湯姆單親家庭的處境，還有瑪德蓮身為獨居老人的孤單而感到微微的酸澀。本書循序漸進地進入作者的文字當中，書末則以湯姆的爸爸山米想要勇敢地面對未來作為結尾，並沒有寫出人物最終的結局，十分耐人尋味，留給讀者自行去想像。

而在本書首篇章節中的標題「沒魚蝦也好」也烘托出書的主旨，表達的是一種退而求其次的生活態度，也是書中的小人物在面對現實社會時，所展現出的生命能量。它並不是一種消極的態度，而是讓自己接受所處的環境，為自己的生命去奮鬥改變，也是作者想要傳達給讀者的核心理念。

文字繪畫攝影 布列松之眼



紀載布列松一生精華文字，扼要道出布列松於新聞攝影的價值觀與性格。

▲TOP